brother

TAPE

P-touch 90

Guida dell'utente

Italiano / Deutsch

Stampato in Cina
LW4314001

Introduzione

La nuova PT-90 consente di creare etichette per qualsiasi applicazione. Si può scegliere tra numerose cornici, dimensioni e stili di caratteri per il design di magnifiche etichette personali. Inoltre, la grande varietà di cartucce nastro a disposizione consente di stampare etichette di varie larghezze e colori vivaci. Leggere attentamente questo manuale prima di iniziare a usare la macchina e conservarlo per una futura consultazione. Il contenuto di questo manuale e le specifiche del prodotto sono soggetti a variazioni senza preavviso.

Dichiarazione di conformità
(Solo Europa/Turchia)

Noi, BROTHER INDUSTRIES, LTD
15-1, Naeshiro-cho, Mizuho-ku,
Nagoya, 467-8561, Giappone,
dichiariamo che questo prodotto è conforme ai requisiti essenziali e ad altre disposizioni rilevanti delle Direttive 2004/108/CE e 2005/32/CE.
L'adattatore AD-24ES è conforme ai requisiti essenziali e ad altre disposizioni rilevanti della Direttiva 2006/95/CE.
La Dichiarazione di Conformità è disponibile nel nostro sito Web. Accedere a http://solutions.brother.com -> scegliere una regione (ad es. Europe) -> scegliere un Paese -> scegliere il modello -> scegliere "Manuali" -> scegliere Dichiarazione di conformità (*Selezionare la lingua, se richiesto).

Precauzioni di sicurezza

⚠ Avviso

Seguire le presenti linee guida per evitare il rischio di incendio, ustioni, lesioni, scosse elettriche, danneggiamenti, surriscaldamento, odori anomali o fumo.

- Per evitare danni o guasti alla macchina, utilizzare per l'alimentazione esclusivamente la tensione elettrica specificata e l'adattatore CA consigliato (AD-24ES).
- Scollegare immediatamente il cavo dell'adattatore e cessare l'utilizzo della P-touch durante un temporale.
- Non utilizzare la macchina o l'adattatore CA in luoghi con elevata umidità, ad esempio nei bagni.
- Non sovraccaricare il cavo dell'adattatore.
- Non collocare oggetti pesanti sulla macchina né danneggiare il cavo o la spina dell'adattatore. Non piegare o tirare con forza il cavo dell'adattatore. Quando si scollega il cavo dell'adattatore dalla presa elettrica, tirare sempre dalla spina.
- Accertarsi che la spina sia inserita a fondo nella presa elettrica. La presa da utilizzare deve essere saldamente fissata alla parete.
- Non inghiottire il fermo della taglierina.
- Evitare di bagnare la macchina, l'adattatore CA o la spina, ad esempio toccandoli con le mani umide oppure versandovi accidentalmente un liquido.
- Non smontare né modificare la P-touch, l'adattatore CA o le batterie.
- Per sostituire le batterie, non usare oggetti metallici quali pinzette o penne di metallo.
- Non gettare le batterie nel fuoco né esporle al calore.
- Scollegare l'adattatore CA, rimuovere le batterie e cessarne immediatamente l'utilizzo se si avverte un odore anomalo, surriscaldamento, scolorimento, deformazione o qualsiasi condizione insolita durante l'uso o l'immagazzinaggio.

⚠ Attenzione

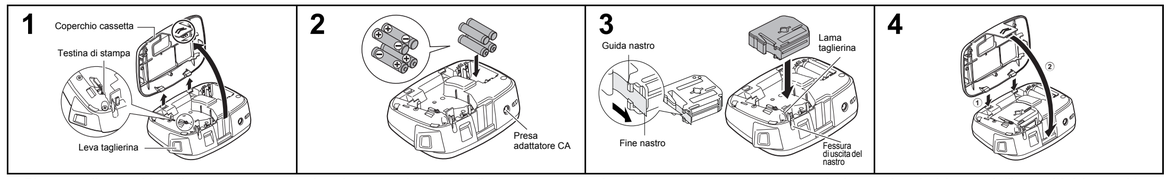
Attenersi alle seguenti indicazioni per evitare lesioni personali, perdite della batteria, ustioni e surriscaldamenti.

- Non toccare la lama della taglierina in prossimità della testina di stampa.
- Rimuovere le batterie e scollegare l'adattatore CA se non si intende utilizzare la P-touch per un lungo periodo di tempo.
- Non utilizzare insieme batterie vecchie e nuove né usare batterie alcaline con altri tipi di batterie; fare inoltre attenzione a rispettare la polarità nell'inserimento delle batterie.
- Non far cadere né urtare la P-touch o l'adattatore CA.
- Non esercitare pressione sul display LCD.
- Fare attenzione a non rimanere intrappolati con le dita quando si chiude il coperchio della cassetta.

Precauzioni generali

- A seconda della posizione, del materiale e delle condizioni ambientali, l'etichetta può non staccarsi. Il colore dell'etichetta può cambiare o trasferirsi ad altri oggetti. Prima di applicare l'etichetta, controllare la condizione ambientale e il materiale.
- Non utilizzare la P-touch in modi o per scopi non indicati da questa guida. In tal caso, si potrebbero provocare incidenti o danneggiare la macchina.
- Usare solo nastri Brother M con questa macchina. Non utilizzare nastri privi del marchio .
- Utilizzare solo un panno morbido e asciutto per pulire la macchia; non usare mai alcol o altri solventi organici.
- Utilizzare un tampone di cotone per pulire la testina di stampa. Non toccare mai la testina di stampa.
- Non inserire oggetti estranei nella fessura di uscita del nastro o nel connettore dell'adattatore CA, ecc.
- Non collocare la P-touch, la batteria o l'adattatore in luoghi esposti alla luce diretta del sole o alla pioggia, in prossimità di stufe o altri apparecchi che emettono calore, o in altri luoghi soggetti a temperature estremamente alte o basse (ad esempio, sul cruscotto o nel bagagliaio dell'auto), umidità elevata o in ambienti polverosi.
- Non applicare pressione eccessiva sulla leva della taglierina.
- Non tentare di stampare se la cassetta è vuota poiché in questo modo si danneggia la testina di stampa.
- Non trare il nastro durante la stampa o il caricamento poiché in questo modo si danneggia il nastro e la macchina.
- Se l'alimentazione viene scollegata per più di tre minuti, tutte le impostazioni di testo e qualsiasi file di testo presente nella memoria verranno cancellati.
- Eventuali dati presenti nella memoria andranno persi in caso di guasto o riparazione della P-touch o qualora la batteria si scarichi e non sia collegato un adattatore.

Alimentazione e cassette nastro



Rimuovere il coperchio della cassetta premendo l'area indicata sopra.
Se è già installata una cassetta nastro, estrarla tirando verso l'alto. Se le batterie sono già inserite, estrarle.
- Accertarsi che l'alimentazione sia scollegata prima di sostituire le batterie o le cassette nastro.

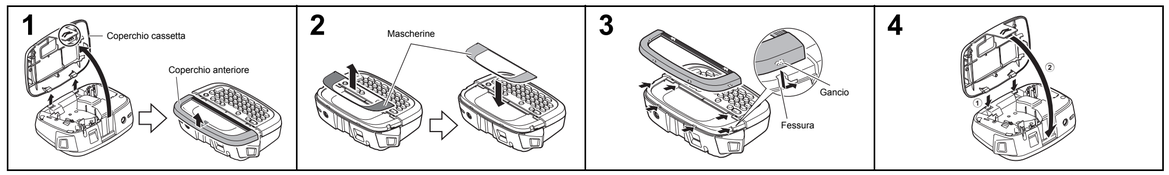
Inserire quattro batterie alcaline nuove formato AAA (LR03), accertandosi che le polarità siano rispettate.
- Non effettuare sostituzioni parziali delle batterie.
- Per informazioni sull'uso dell'adattatore CA opzionale (AD-24ES), consultare "Uso dell'adattatore CA opzionale".

Inserire una cassetta nastro, accertandosi che si fissi in posizione.
- Accertarsi che l'estremità del nastro passi sotto la guida nastro.
- Usare solo nastri Brother M per questo apparecchio.

Inserire i due ganci all'estremità del coperchio della cassetta nelle fessure sull'apparecchio (①), quindi chiudere bene il coperchi accertandosi che si fissi in posizione (②).
Dopo avere installato il nastro, caricare il nastro stesso (vedere "Alimentazione") e spingere la leva della taglierina per tagliarlo.

Mascherina di ricambio

La PT-90 è dotata di diverse mascherine che consentono agli utenti di personalizzare l'apparecchio. Per cambiare le mascherine, seguire la procedura di seguito illustrata.



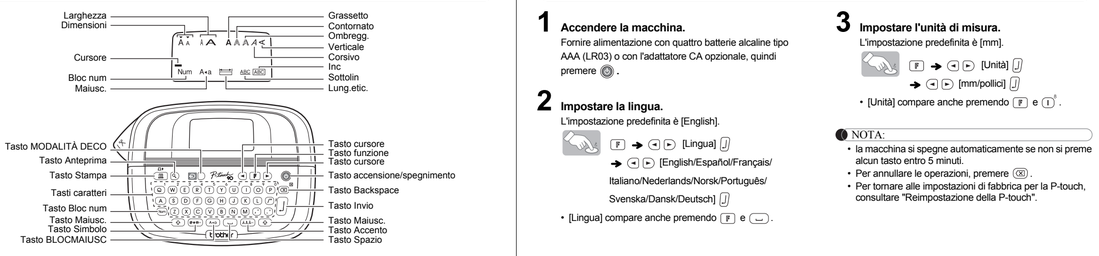
Rimuovere il coperchio della cassetta premendo l'area indicata sopra. Far scorrere all'indietro il coperchio anteriore e sollevarlo dall'apparecchio.
- Accertarsi che l'alimentazione sia scollegata prima di sostituire la mascherina.

Rimuovere la mascherina inserita e sostituirla con un'altra.
- Accertarsi di rimuovere la pellicola protettiva dal lato anteriore della mascherina prima di effettuare la sostituzione.
- Non inserire più di una mascherina per volta. Le mascherine potrebbero risultare danneggiate impedendo al coperchio anteriore di fissarsi correttamente.

Inserire i ganci sul coperchio anteriore nelle fessure sull'apparecchio e far scorrere nuovamente in posizione il coperchio.

Inserire i due ganci all'estremità del coperchio della cassetta nelle fessure sull'apparecchio (①), quindi chiudere bene il coperchio accertandosi che si fissi in posizione (②).

Display LCD e tastiera



NOTA:
Il pannello LCD visualizza una fila di 12 caratteri; tuttavia il testo da inserire può avere una lunghezza massima di 80 caratteri.

Impostazioni iniziali

1 Accendere la macchina.
Fornire alimentazione con quattro batterie alcaline tipo AAA (LR03) o con l'adattatore CA opzionale, quindi premere .

2 Impostare la lingua.
L'impostazione predefinita è [English].
→ [Lingua] → [English/Español/Français/ Italiano/Nederlands/Norsk/Português/ Svenska/Dansk/Deutsch]
- [Lingua] compare anche premendo e .

3 Impostare l'unità di misura.
L'impostazione predefinita è [mm].
→ [Unità] → [mm/pollici]
- [Unità] compare anche premendo e .

NOTA:
- la macchina si spegne automaticamente se non si preme alcun tasto entro 5 minuti.
- Per annullare le operazioni, premere .
- Per tornare alle impostazioni di fabbrica per la P-touch, consultare "Reimpostazione della P-touch".

Risoluzione dei problemi

▶ Messaggi di errore

Messaggio	Causa/Soluzione
Batt.scar.!	Le batterie sono scariche. È necessario sostituirle.
Testo pieno!	È già stato inserito il numero massimo di caratteri (80 caratteri per testo standard, 50 caratteri per la MODALITÀ DECO).
No testo!	• Si sta tentando di stampare un file di testo, ma non è presente alcun dato memorizzato. • ( ) è stato premuto senza alcun testo inserito. • ( ) è stato premuto senza alcun testo inserito. • Si è tentato di selezionare [Copie] senza alcun testo inserito. • ( ) è stato premuto senza alcun testo inserito nella schermata di inserimento della MODALITÀ DECO.
Lim. riga!	• Si è tentato di inserire una terza riga premendo ( ) (Il numero massimo di righe stampabili è 2).

Messaggio	Causa/Soluzione
Invalido!	Il numero selezionato per [Lung.etic.] non è valido.
Tst Lungo!	• La lunghezza del testo è superiore alla lunghezza selezionata per l'etichetta. • La lunghezza del testo supera i 200mm quando [Lung.etic.] è impostata su [Auto] in MODALITÀ DECO. • Se è selezionata la lunghezza minima per l'etichetta (30mm), alcuni tipi di cornice (Foglia o Stella) non consentono di inserire testo aggiuntivo.
Raffred. XXX	Se la testina di stampa si surriscalda, l'apparecchio smetterà di stampare e automaticamente avvierà il raffreddamento. Verrà visualizzato il tempo di raffreddamento. La stampa riprenderà automaticamente nel momento in cui la testina di stampa si è raffreddata. Non toccare la P-touch durante il raffreddamento.

▶ Cosa fare quando...

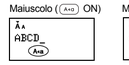
Problema	Soluzione
Dopo avere acceso l'apparecchio il display rimane vuoto.	• Verificare che le batterie siano inserite correttamente. • Se le batterie sono scariche è necessario sostituirle.
L'apparecchio non stampa, oppure i caratteri non appaiono nel formato corretto.	• Verificare che la cassetta nastro sia correttamente inserita. • Se la cassetta nastro è esaurita è necessario sostituirla. • Verificare che il coperchio della cassetta sia ben chiuso.
Le impostazioni e i testi si sono cancellati automaticamente.	• Le batterie potrebbero essere poco cariche. In tal caso è necessario sostituirle. • Se l'alimentazione viene scollegata per più di tre minuti, tutti i testi, le impostazioni e qualsiasi file di testo presente nella memoria verranno cancellati. Anche le impostazioni di Lingua e Unità saranno cancellate.
Lungo l'intera etichetta appare una riga orizzontale non stampata.	Sulla testina di stampa potrebbe essersi depositata della polvere. Rimuovere la cassetta nastro e con un batuffolo di cotone asciutto pulire delicatamente la testina di stampa compiendo movimenti verticali.

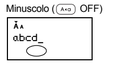
Problema	Soluzione
L'apparecchio si è bloccato (anche premendo i tasti sul display non appare alcunché anche ad apparecchio acceso).	Consultare "Reimpostazione della P-touch".
Quando si avvia la stampa l'apparecchio si spegne.	• Le batterie potrebbero essere poco cariche. In tal caso è necessario sostituirle. • Verificare che le batterie siano inserite correttamente.
Il nastro non avanza correttamente oppure rimane inceppato nell'apparecchio.	• Verificare che l'estremità del nastro scorra al di sotto delle proprie guide. • Durante la stampa si aziona la leva della taglierina. Non toccare la leva della taglierina durante la stampa.
È necessario cancellare tutte le impostazioni del testo e del formato per creare una nuova etichetta.	Premere contemporaneamente e oppure andare in modalità Funzione e selezionare .
Per cambiare l'impostazione della lingua	Consultare "Impostazioni iniziali".

Inserimento di testo e simboli

▶ Commutazione Maiuscolo/minuscolo

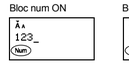
Maiuscolo (ON) Minuscolo (OFF)



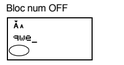


▶ Inserimento di numeri

Bloc num ON



Bloc num OFF



▶ Creazione di un'etichetta su due righe

1. Inserire il testo per la prima riga e premere .
2. Inserire il testo per la seconda riga e premere .
- Non premere dopo la seconda riga, altrimenti verrà visualizzato il messaggio di errore "Lim. riga!".
- Utilizzare un nastro della larghezza di 9mm o 12mm per testi su due righe.

Display

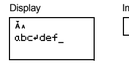


Immagine etichetta

▶ Inserimento di simboli

Esempio: Inserire ☎

→ [Pittograf.]
→ [A7]

Display

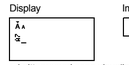
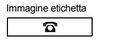


Immagine etichetta



- I pittogrammi sono visualizzati sul display LCD con il relativo alfabeto e il numero della tabella pittografica. Per la tabella pittografica e l'elenco pittogrammi, fare riferimento a "Simboli".

▶ Inserimento di caratteri accentati

A - Z → AÄÅ → AÄÅ / →

	Caratteri accentati
A	À Á Â Ã Ä Å Æ Ą Ā Ă Ả
C	Ç Ć Č
D	Đ Ď
E	É Ê Ë Ę Ē Ě Ế Ề
G	Ģ Ğ
I	Ì Í Î Ï Ī Ị
K	Ķ
L	Ł Ľ Ļ Ŀ
N	Ñ Ń Ň Ņ
O	Ò Ó Ô Õ Ø Ō Ő Œ Ố
R	Ř Ŕ Ŗ
S	Š Ś Ş Ș ß
T	Ť Ţ Þ
U	Ù Ú Û Ü Ų Ū Ů Ű
Y	Ý Ỳ
Z	Ž Ź Ż

	Caratteri accentati
a	à á â ã ä å ā ą ă ả
c	ç ć č
d	ď ð đ
e	è é ê ë ę ē ě ề
g	ģ ğ
i	ì í î ï ī ị
k	ķ
l	ł ļ ľ
n	ñ ń ň ņ
o	ò ó ô õ ø ō œ ő
r	ř ŕ ŗ
s	š ś ş ș ß
t	ť ţ þ
u	ù ú û ü ų ū ů ű
y	ý ỳ
z	ž ź ż

- Per annullare le operazioni, premere .
- L'ordine dei caratteri accentati dipende dalla lingua selezionata sull'LCD.

▶ Per cancellare (+)

Premendo , le lettere verranno cancellate singolarmente.

Per cancellare tutto il testo e le impostazioni:
+ → [Tst e Form]

Per cancellare solo il testo:
+ → [Solo testo]

Creazione delle etichette

1 Premere , utilizzare per selezionare una funzione della colonna [A], quindi premere . (È possibile selezionare la funzione anche con i tasti di scelta rapida elencati nella colonna [C]. (da + a))

2 Utilizzare per selezionare un'impostazione sotto la colonna [B], quindi premere .

Immagine	[A]	[B]	Immagine etichetta	[C]
Dimensioni	Dimensioni	Grande*1	J.SMITH	+
		Piccolo	J.SMITH	
Larghezza	Larghezza	Normale*1	J.SMITH	+
		×2	J.SMITH	
		×1/2	J.SMITH	
Stile	Stile	Normale*1	J.SMITH	+
		Grassetto	J.SMITH	
		Contornato	J.SMITH	
		Ombregg.	J.SMITH	
		Corsivo	J.SMITH	
		Corsivo+Grass.	J.SMITH	
		Corsivo+Contor	J.SMITH	
		Corsivo+Ombregg.	J.SMITH	
		Verticale	ｺ ･ｗΣ一ｴ工	
Sottol./Incor.	Sott/Inc	Dis.*1	ABC	+
		Sottolin	ABC	
		Rotondo	ABC	
		Foglia	ABC	
		Mattonella	ABC	
		Stella	ABC	
		Cuore	ABC	
		Quadrato	ABC	
		Bolla	ABC	
Lung.etic.	Lung.etic.	Auto*1/30mm - 300mm*2	L'etichetta viene stampata con la lunghezza specificata.	+

*1 Impostazioni predefinite. Per tornare alle impostazioni predefinite, premere .
*2 Si può anche inserire la lunghezza desiderata agendo sui tasti numerici ~ . Per tornare a [Auto], premere .

Stampa delle etichette

▶ Anteprima testo

La funzione consente di visualizzare il testo prima di effettuare la stampa.

- Sul display LCD compare per intero il testo e la lunghezza dell'etichetta (mm/pollici), poi torna al testo originale.
- È possibile visualizzare in anteprima solo il testo, non lo stile, dimensione, sottolineato/cornice o altre funzioni.

▶ Alimentazione (Alimentazione nastro)

+

L'apparecchio caricherà 25mm di nastro, che potrebbero risultare necessari installando una nuova cassetta.

▶ Stampa

- Per impedire che il nastro si danneggi, non toccare la leva della taglierina quando compare sul pannello il messaggio "Stampa" o "Aliment.".
- Per tagliare l'etichetta, spingere la leva della taglierina posta sull'angolo in alto a sinistra della macchina.
- Staccare l'etichetta stampata dalla pellicola di supporto ed applicarla.

▶ Copie (+)

Si possono stampare fino a 9 copie di ogni etichetta.

→ [Copie]
→ Imp. 1-9? 5

- È anche possibile selezionare il numero di copie utilizzando i tasti numerici ~ .

▶ Rimozione della pellicola di supporto dell'etichetta

L'apparecchio è dotato di un dispositivo che consente di rimuovere facilmente la pellicola di supporto dalle etichette.

1. Inserire l'etichetta il più possibile all'interno del dispositivo di rimozione, con la superficie stampata rivolta verso il basso.
2. Ripiegare all'indietro l'etichetta verso la destra e tirarla rapidamente. La parte finale della pellicola di supporto verrà rimossa dall'etichetta.

Reimpostazione della P-touch

In qualunque momento è possibile reimpostare la P-touch per inizializzare le impostazioni o qualora la P-touch non funzioni correttamente.

1 Premere per disattivare l'alimentazione.

2 Premendo contemporaneamente e , premere per accendere.

3 Rilasciare , quindi e .
La memoria interna è stata reimpostata e tutto il testo, le impostazioni e i file memorizzati sono stati cancellati.

MODALITÀ DECO

Questa funzione consente di creare etichette uniche partendo da alcuni modelli integrati. È possibile scegliere fra 8 tipi di modelli.

Design	Immagine etichetta	Raffreddamento
1	ABC ABC ABC ABC	
2	ABC ABC ABC ABC	
3	ABC ABC ABC ABC ABC ABC ABC ABC	
4	ABC ABC ABC ABC ABC ABC ABC ABC	
5	ABC ABC ABC ABC ABC ABC ABC ABC	
6	ABC ABC ABC ABC ABC ABC ABC ABC	✓
7	ABC ABC ABC ABC ABC ABC ABC ABC	✓
8	ABC ABC ABC ABC ABC ABC ABC ABC	✓

Esempio: Imm. 8

→ [Imm. 8]
→ Lung.etic. → [Auto/ 30-200mm] → ABC
→ [Stampare]

NOTA:
- Alcuni formati Modalità Deco potrebbero richiedere il raffreddamento, come indicato nella tabella precedente. Se la testina di stampa si surriscalda, l'apparecchio smetterà di stampare e automaticamente avvierà il raffreddamento. Verrà visualizzato il tempo di raffreddamento. La stampa riprenderà automaticamente nel momento in cui la testina di stampa si è raffreddata. Non toccare la P-touch durante il raffreddamento.
- In MODALITÀ DECO è possibile inserire una sola riga di testo.
- A seconda del formato selezionato, è possibile che il testo inserito non venga stampato per intero.
- Non è possibile modificare il formato dei modelli della MODALITÀ DECO.
- I simboli racchiusi in un riquadro nella tabella Basic sono disponibili in MODALITÀ DECO. Per la tabella Basic, fare riferimento a "Simboli".
- Per eliminare il testo inserito, premere e . Viene visualizzato "Canc?". Premere per cancellare il testo o annullare l'operazione.
- Quando si accede alla MODALITÀ DECO, vengono richiamati l'ultimo testo della MODALITÀ DECO stampato e la lunghezza dell'etichetta.
- Premere per tornare al passo precedente.
- Per uscire dalla MODALITÀ DECO, premere fino a quando non viene visualizzata la schermata di inserimento del testo. È anche possibile lasciare la modalità premendo → quando compare [Stampare] e selezionando [Uscire].
- Si raccomanda l'utilizzo di cassette nastro larghe 12mm con la MODALITÀ DECO.
- La lunghezza massima dell'etichetta è 200mm per la MODALITÀ DECO.
- Se si seleziona [Auto] per [Lung.etic.], l'etichetta si regola automaticamente sulla dimensione corretta per stampare il testo una volta.
- Premere per tornare ad [Auto] per la modalità [Lung.etic.].

Salvataggio dei file etichetta

▶ Memoria (+)

È possibile salvare le etichette originali sull'apparecchio. È possibile salvare e successivamente richiamare per la stampa fino a tre etichette. Inoltre è possibile modificare e sovrascrivere l'etichetta memorizzata.

→ [File]

Per salvare: → [Salvare]
→

Per stampare: → [Stampare]
→

Per aprire: → [Aprire]
→

NOTA:
Se si tenta di memorizzare un'etichetta quando ne esiste già una memorizzata con quel numero, apparirà un messaggio "Sovrasc?". Premere per salvare la nuova etichetta. Premere per annullare.

Simboli

Sono disponibili i seguenti simboli.

Basic

01	.	,	:	;	"	'	•	
02	@	-	&	~	_	\	/	
03	#	%	?	!	¿	¡	*	
04	+	−	×	÷	±	=	✓	
05	(	)	[	]	<	>	§	
06	→	←	↑	↓	®	©	™	
07	$	¢	€	£	¥	°	♪	
08	α	β	γ	δ	μ	Ω		
09	0	1	2	3	4	5	6	
10	7	8	9	0	1	2	3	
11	4	5	6	7	8	9		
12	●	○	■	□	★	☆	♠	
13	♤	♥	♡	♦	♢	♣	♧	

Pittogramma

	1	2	3	4	5	6	7
A							
B							
C							
D							
E							
F							
G							
H							
I							
J							
K							
L							

- Per passare al gruppo successivo, premere .
- Per annullare le operazioni, premere .
- I simboli racchiusi in un riquadro nella tabella Basic sono disponibili in MODALITÀ DECO.
- Le righe di simboli (dalla A alla L) nella tabella pittografica possono essere selezionate premendo il relativo carattere.

▶ Stampa dell'elenco pittogrammi

→ [Stam.lista]

Immagine etichetta

Uso dell'adattatore CA opzionale

1 Inserire la spina piccola del cavo dell'adattatore nella presa dell'adattatore CA sul lato superiore della macchina.

2 Inserire la spina di alimentazione nella presa elettrica standard più vicina.

NOTA:
Per evitare di perdere i dati in memoria, si consiglia di usare batterie alcaline di tipo AAA (LR03) insieme all'adattatore CA.

Specifiche

Dimensioni: (L × P × A)	Circa 156 × 111 × 56,5mm
Peso:	Circa 255 g (senza batterie e nastro)
Alimentazione:	Quattro batterie alcaline formato AAA (LR03) Adattatore CA opzionale (AD-24ES)
Cassetta nastro:	Nastro Brother M (larghezza) : 9mm, 12mm

Informazioni su come contattarci

Le modalità di contatto possono essere diverse da un paese all'altro.
Consultare il sito Web http://www.brother.eu/